Tizennegyedik évfolyam 25. szám. Muraszombat, 1898. junius hó 19.

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

társadalmi és közgazdasági hetilap

A „Vendvidéki Magyar Közmüvelődési Egyesület" hivatalos közlönye.

Megjelenik minden vasárnap.

ELŐFIZETESI ÁR:
Egész évre 3 frt, félévre 1 frt 50 kr, egyes szám 10 kr.
Előfizetési pénzek és reklamácziók Ujházi Miksa könyvnyomdájába küldendők.

Felelős szerkesztő: **Dr. KHÁL ELEK.**
Társ-szerkesztő: **WILFINGER KÁROLY.**
Kiadó: **A Vendvidéki Magyar Közmüvelődési Egyesület.**

Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztőségi közlemények a lap szerkesztőségébe küldendők.
Hirdetési dij: 4 hasábos petitsor egyszeri hirdetésnél 10 kr, többszöri hirdetésnél soronkint 6 kr. Bélyegdij 30 kr.
Nyilttér petitsora 25 kr.

Vasutunk közigazgatási bejárása.

Az alsó-lendva—muraszombat—regedei vasutvonal jelentős lépéssel közeledett a megvalósuláshoz. F. hó 13-án kezdődött meg Alsó-Lendván és f. hó 16-án fejeződött be a határszélen a vasut közigazgatási bejárása, a mely az épitési engedélyezést megelőző eljárás befejeztét jelenti. A bejárásban részt vettek: a m. kir. kereskedelmi miniszterium részéről: Heim Sándor min. oszt. tanácsos, a bizottság elnöke, a m. kir. földmivelési miniszterium részéről: Balogh Sándor min. tanácsos, a cs. és kir. közös hadügyminiszterium részéről Mitischka Emil cs. és kir. százados; a m. kir. államvasutak részéről Pauer János felügyelő, Házmán Kornél felügyelő, Göttmann János főellenőr, Dömötör János ellenőr; Zalavármegye törvényhatósága részéről Szmodis Viktor az alsó-lendvai járás főszolgabirája és Veisz Ignácz kir. mérnök; Vasvármegye tárvényhatósága részéről: Zoltán Győző kir. főmérnök, a szombathely államépitészeti hivatal főnöke, Nagy Jenő megyei tiszti főügyész és Pollák Pongrácz járásunk főszolgabirája; az engedélyes Dr. Goszthonyi Mihály egyetemi tanár, budapesti ügyvéd és a vállalat részéről Horschitz Frigyes vállalkozó mérnök ugy Baján János tervező mérnök. Résztvettek ezenkivül még gróf Szápáry László fiumei kormányzó es gróf Batthyányi Zsigmond valamint az érdekelt községek megbizottai és számos érdekelt kisebb birtokos.

Muraszombat város képviseletében a városi képviselő testület f. hó 13-án hozott határozata alapján megjelentek: Sömen János városbiró, Dr. Czipott Zoltán, Dr. Geiger Vilmos, Faschinger Győző, Meixner Mátyás, Metzker Mátyás és Bácz János képv. testületi tagok.

A közigazgatási bejárás nem egyéb mint az általános müszaki, tervek megvizsgálása, nemcsak a közérdek, de főleg az érdekelt községek és magánosok jogainak megóvása végett. Különös fontossággal birnak e szempontból a vasut vonal irányának, az állomásoknak, az állomásokhoz vezető utaknak, a közés magánutakon az épités miatt szükségessé vált átalakitásoknak, az átjárok, hidak, alagutak és egyéb mütárgyak helyének meghatározása és egyezség létrehozása az érdekeltek részéről az utak és mütárgyak költségeihez való hozzájárulás arányára nézve.

A vonal iránya, kivévén a batthyányfalvai határban elfogadott csekélyebb változtatást, teljesen a müszaki tervek alapján nyert megállapitást.

Az állomások közül Alsó-Lendva a Dunántuli H. É. Vasutak állomásával közös lesz. Ezenkivül Tüskeszer, Fehértorony (Bellatincz uj magyar neve, melyhez gratulálunk derék zalai szomszédainknak), Muraszombat és Ferenczfalva. Birószék, Murapetrócz, Kőhida, Véghely és Széchényfalva érdekelt községek részéről kérelmezett rakodó határállomás kérdése még nem nyert végleges megoldást. Ez állomás létesitése gabonakivitelünk szempontjából felette fontos. Tudvalevő dolog ugyanis, hogy a magyar gabona a terménypiaczokon métermázsánkint 20 krral drágábban kel el. Gazdáink, kik eddig Regedébe vitték termányeiket eladás végett s bizonyára oda lennének kénytelenek vinni, ha nem kapnának a magyar határon rakodó állomást, e métermázsánkénti 20 krt továbbra is elveszitenék, mert a Regedében feladott buza a forgalomban ezentul is mint stájer buza szerepelne. Már pedig csak a 20 krok tekintettel arra, hogy a járás legtermékenyebb határu községeinek kiviteléről van szó, közgazdaságilag tetemes veszteséget jelentenének e vidékre, a 20 kroknak gazdáink zsebében maradása pedig a közjólétre nézve felette előnyös. Ezek miatt örömmel kell üdvözölnünk járásunk főszolgabirájának e határállomás létesitése érdekében kifejtett buzgó közremüködését.

A „Muraszombat és Vidéke" tárczája.

A püspök naplója.

A „Muraszombat és Vidéke" eredeti tárczája.

Jáklin László utolsó sarja volt a nemes elefánthi Jáklin familiának, melyből kir. személynökök és generálisok ugyan elvétve, de táblabirák annál gyakrabban kerültek ki. Egyik Jáklin, — Balázs, ha jól emlékezem, — nyitrai püspök volt a mult században. szikár, beteges ember, kit azonban betegsége nem akadályozott meg a legszigorubb önmegtartóztatás követésében. Csak akkor elevenültek meg szenvedő vonásai, midőn nagy ünnepeken elhagyva várpalotáját, fellépett székes temploma szószékére és erősen tótos kiejtéssel, de a legszebb nyelvezettel, dörgő beszédeiben ostorozta a világhiuságát és hirdette a legtisztább hazafiságot oly korban, midőn a hizelgés és csuszás-mászás a magyart tespedésben tartotta. 1773-ban Boldogasszony napján az egész felsővidék nemessége: a Thurzók, Okolicsányiak, Detrichek, Gaálok, Vinczék, Erdődiek, Pállfyak és számtalan régi, előkelő család tagjai sereglettek össze a nyitrai fellegvárban, hol a püspöki templom vagyon, és szemlesütve hallgatták az ősz püspök bátor beszédét. Megdöbbent arczaikra ült a szégyen tüze, kezeik ökölre csukódtak nyugtalanul feszengtek helyeiken, az ódon padok között a hajporos parókáju férfiak és asszonyok egyaránt. Megragadó szinekkel ecsetelte a végromlásához közeledő lengyel nemzet büneit, a romlottságot és pártoskodást, a mely ép az évben még a haldokló ország első felosztásához vezetett, és ezzel kapcsolatban rámutatott arra a lejtőre, melyre a szabadságszerető magyar lépett és a melyen azután még nagyot csuszott később lefelé. Ám ezt a hanyatlást, a nemzeti erőknek megjósolt kimerülését az öreg püspök nem érte meg. Nagyasszonynapi beszédébe lehelte egész lelkét és felbuzdulva roskadozó testének ejét felemésztette. Ez a hires beszéd miként a lenyugvó nap biborfényü koszoruja övezte körül másnap a haldokló sápadt fejét és visszhangzott az ezernyi-ezer nép szivében, mely kryptájáig kisére az elhunyt főpapot.

A temetés után megjelent a káptalan élén a nagyprépost a lakatlan szobákban, melyek ajtairól előbb le kellett venni a pecséteket. A magas termek ódon oszlopaikkal csak ugy kongtak az ürességtől. Pazar pompa csak az egyikben volt, a hol vendégeit szokta fogadni az elhunyt püspök. Hálóés dolgozószobája egyszerü, komor ódon butoraival klastromhoz hasonlóvá tette az ország egyik legdusabb jövedelmü főurának lakását. A nagy könyvtárszekrény a padozatig ért fel, közepén ülés magasságban széles lecsapó deszka-ajtó, mely keresztben állt és felül záródott. Ha ezt kinyitották, készen állt az iróasztal, zöld posztó bevonattal, az iróeszközök számára kis fülkével és apró titkos fiókokkal. Oldalt, alatta és felette öt szárnyas ajtó, belől polczok a könyvek számára vastag fóliánsokkal megtömve.

Az iróasztal lapja zárva volt, de János, a vén huszár emlékezett rá, hogy a püspök mielőtt lefeküdt volna utolsó utjára, gondolkozva ült az asztal előtt és néhány sort vetett papirra. A nagyprépost a kulcsot az elhunyt zsebében megtalálta, magához vette és most áhitattal nyitotta fel a szentélyt, a mely a nagy halott magasztos eszméinek születését látta. Csakugyan volt ott valami irás, de nem latin intelem és végrendelet a káptalan tagaihoz és a szegény jok javára, hanem magyar szövegü levél ilyetén felirással: Szeretett Drága kereszt-Fiam és Eötsém László! Elmondja ebben, hogy nagy jövedelme daczára semmit sem szerzett, mert minden pénzét könyvekre költötte. Nagybecsü könyvtárát hagyja a nyitrai semináriumnak, csak naplóját hagyja az ő szerelmetes, drága László öccsének, mely vastag bőrkötésben, ezüst kapcsokkal és lakattal ellátva ott vagyon az alsó szekrényosztályok közül a középsőben, jobbra a legelső könyv, kulcsa pedig őseitől örökölt elefánthi kastélyának kertjében a harmadik diófa alatt kis vasszekrényben van elásva. Ezt a kastélyt és kertet a hozzávaló négyszáz

Az állomáshoz vezető utak tekintetében főleg a muraszombati állomás ügye érdekli közönségünket. Erre nézve örvendetesen jelenhetjük, hogy az Árvai Bernát és társai által kezdeményezett mozgalom teljes sikerre vezetett: az állomás a Fő-utcza meghosszabbitás irányában Pintér Géza ügyvéd házának utczai homlokzatától számitott 700 méternyire lesz elhelyezve.

A pályaudvarhoz vezető ut kisajátitásának és fentartásának költségeit a város vállalta magára, a mely áldozat rendkivül csekély az elért eredményhez képest. Muraszombat közönsége biztositotta e helyes álláspont elfogadása által a város fejlődési képességét, a kereskedelmi és ipar forgalom természetes vivőerét és ezek által bizonyságot tett arról, hogy egyeseknek fel sem fogható indokokból eredő akadékoskodása és önző egyoldalusága megszüntek vezető tényezők lenni a képviselő-testületben, mely feladatának magaslatára emelkedve, érzékkel bir immár a haladás, a felvilágosultság és a jelen pillanatnyi szükségletein tultekintő, a város és a későbbi nemzedék jövőjét szemmel tartó gondoskodás iránt, vagyis az önállóság és politikai érettség oly fokára emelkedett, a mely egy magasabb közigazgatási szervezet felvételére képesiti.

Dr. Khál Elek

A nemzeti nyelv.

Közli: **Gerlits Sándor.**

(Vége.)

Melynek következésében a magyar nyelvnek a németségi, és tótsági járásokban sikeresebben leendő elől mozditára, ugy álytalában ez iránt a szolgabiró urak által beadott tudósitásokban előfordult akadályoknak kinyomozása és mind azoknak elháritásokról, mind a czélra vezető eszközökről közönségesen óhajtott javalatnak előterjesztése végett, Dienes Ferencz tábla biró urnak elől ülése alatt kinevezett választmány, a reá bizottakat teljesitetvén, iránta tiszti véleményes tudósitását, melyben mind azon hazai törvényeknek melyek a kérdésbeli czélnak hazafi buzgósággal való eszközlésére, mind ösztönt, mind hatalmat nyujtanak, megtekintése után, vezéröl különösen nem csak a hazai akárminemü dolgoknak idegen nyelveken való folytatását helytelenitő, hanem egyszersmind a hazai nyelvnek tanitását a közönséges tudományok közé számláltatni rendelő világos törvényczikkeket vette fel, ezennel benyujtotta.

Mely is pontosan szóról-szóra felolvastatván, az mind a 14 pontjaira nézve, mint igen dicséretes hazafiui nemzeti buzgósággal készült és azért kinyomattatni rendelt munka, és vélemény, még csak a

9-dik pontra, oly hozzá adással: Hogy a megyebeli uradalmak és földes urak, a magyar tiszteknek és szolgáknak tartása, ugy mindennemü rendeléseknek és számodásoknak magyar nyelven leendő készittetése iránt a megyebeli alispáni hivatalok által buzditassanak; továbbá:

A 11-dikre hogy az egész Megyében minden megkülömböztetés nélkül, a közhirdetmények anynyival is inkább, mivel már jövendőre minden helységben magyar mesterek lévén, azok által a lakósokra értések adattathatnak, ssak egyedül magyar nyelven adattassanak ki. Mégis

A 14-ikre oly meghagyással, hog szolgabiró urak a magyar és német czének közt való külömbséget járásaikban szorosan megvizsgálni, és a tapaszaltakról tiszti tudósitásaikat a jövő közönséges gyülésre beadni igyekezzenek, többnyire mindenekben helyben hagyatik, és hogy mindazokban foglalt javalatokat, mint már ezennel meghatározott közrendeléseket, járásbeli szolgabiró urak, minden kitelhető iparkodással teljesiteni el ne mulasszák, azokuak legszorosabb kötelességekké tétetik, egyetemben pedig:

A 4-dikre Ő Herczegsége örökös főispán ur a végett megkéretetni rendeltetik. Hogy az ő kegyelméből a némzetségi vidékeken a mestereknek adtni szokott pénzbeli segedelmet, csak jövendőre a magyar nyelv tanitásában magokat megkülömböztető mestereknek adatni méltóztasson.

Az 5-dikre a Nagy-méltóságu magyar királyi helytartó tanács alázatosan meg fog kérettetni, hogy az alsóbb, és falusi iskolákra szükséges magyar-német, magyar-tót és magyar-horvát könyveknek igen jutalmas áron leendő kinyomatattását a királyi Magyar Budai Universitásnál kegyesen megrendelni méltóztassék.

A 6-dikra teendő rendelés, a professor urak által megajánlott horvát könyveknek előterjesztéséig felfüggesztetvén:

A 7-ik számra végtére: Megyebeli Püspök Ur Ő Nagysága a c. d. és e. betük alatt emlitett plébános urak által leendő buzditásoknak eszközlésére, ugy a szentszéki tárgyaknak magyar nyelven leendő folytatására, a kiküldötségnek javaltja szerint, hivatalosan meg fog kérettetni, mindazonáltal itten végtére szükségesnek találtatik, szolgabiró urak által is annak kihirdetése, hogy a Vármegyének mindezen intézetei által, a magyar nyelven kivül minden egyébb idegen nyelveket számkivetésre juttatni éppen nem czélja, hanem egyedül csak azt kivánja eszközölni, hogy mivel az országnak nagyobb része ezen a nyelven él, s az első hazai törvények rendelése szerint is már többnyire minden rendelések és dolgok előadása és közlése a magyar nyelven történik, ezen megye lakósai is, mint valóságos hazafiak, a magyar nyelvet tanulják és tudják, és annak nem tudása miatt magokat ne talán a nemzetet illető akármely jótéteményektől meg ne fosszák. Egyébbiránt pedig illendő is, hogy a kik a nemzettől való származással dicsekedni és annak hasznaival élni szeretnek, egyszersmind annak nyelvét és szokásait is megtanulják, mint tulajdonokat tekintsék és azokat az idegen nyelvek s szokások felett szeressék és kövessék

Kiadta:

Széll Imre m. k. T. N.

„Vasvármegye hites főjegyzője"

Hirek

— **Meghivó.** *A „vendéléki magyar közművelődési egyesület" t. választmányát a Muraszombatban az állami iskola helyiségében 1898. éci junius hó 25-én délutáni 2 órakor tartandó ülésre tiszteletel meghivjuk. Az ülés tárgya: 1. Elnöki jelentés a taggyűjtésről. 2. A pénztárnok jelentése és a hátralékok behajtása iránt intézkedés. 3. Wellicsh Béla nyomdász beadványa a „vend szörcgü naptár" kiadása és pártolása tárgyában. 4. Elnöki előterjesztés a néemagyarositás keresztül vitele iránt. 5. Barna János főtárosi tanár megkeresése „a szabadságharcz Hősregéi" czimü jutalomkönyv terjesztése iránt. 6. Az egyesület javára nyári mulatság rendezésének ügye. 7. Az őszi közgyülés előkészitése. 8. A lap ügyben intézkedés. 9. A munkaprogramm megállapitása. 10. Inditványok tárgyalása. Muraszombat 1898. junius hó 11. Pollák Pongrácz, elnök. Dr. Khál Elek, titkár.*

— **Tóth Vilmos halála.** Tóth Vilmos valóságos belső titkos tanácsos, volt m kir. belügyminiszter, később a legfőbb közös állami számvevőszék, most pedig a magyar főrendiház érdemdus elnöke, egyike a legderekabb magyar hazafiaknak aki mint tudós és iró is kiváló szerepet játszott f hó 15-én Budapesten elhunyt.

— **Anyakönyvi kinevezés** A magy. kir. belügyminiszter a csendlaki anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezető helyettessé Gyürü János jegyzősegédet nevezte ki és őt a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közremüködéssel is megbizta

— **Muraszombat mint praedicatum** Most már nemcsak a Sáparý grófi család dicsekedhetik ezzel, mert a király Hoczor Géza magy. kir pozsonyi 13. gyalogezredbeli főhadnagynak régi magyar nemességéhez a muraszombati előnevet dijmentesen adományozta.

---

hold földdel pedig hagyja a püspök az ő kedves, drága hugának, Jáklin Klárának, a kinek gyámja Sélley István boldog emlékü septemvir özvegye, Jáklin Katalin urasszony. Az egyháznak, a szegényeknek semmi hagyomány.

Kivitték a kanonokok a könyvet, de megijedtek a sulyától és zörgésétől. A rengeteg fóliáns tele volt aranypénzzel. „Szerelmetes László öcsém penighlen e könyvet ki ne nyissad magadtól vagy erőszaknak használásával," — folytatá a levél, — „hanem csak a' főtisztelendő káptalanbeli atyák jelenlétében, a kiknek is dolguk lészen a' néked szánt legatumot mindaddig hivségesen őrizniök, a' mighlen a „Diarium" kulcsát Klára unokа-hugocskád ki nem adja, kinek is azt parancsolni." Összenéztek a papok. Jáklin László uramat ugyanis régtől fogva istentelen embernek ismerték, a ki a külföldi oskolákban költötte el szép örökségét, az udvarbéli testőrökkel és franczia szabadgondolkozókkal levelezett, az eretnekeket pártolta, sőt — uram bocsá' — egyszer utaztában egy öreg zsidót is beültetett a kocsijába. Nem fért a fejükbe, hogy a buzgó püspök miért hazudta magát szegénynek semiért hagyta szavai gunyjára kincseit László öcsecsének, az egyház ellenségének. Még avval csak megbékültek volna, hogy a szép elefánthi birtok Jáklin Klárára maradt, mert jámbor, istenfélő leányzó volt, a ki pontosan teljesitette az egyház iránti kötelmeit. A záradék megnyugtatta őket és a nagyprépost másnap özv. Sélley Istvánné nemesi curiáján megjelenve, rávette, hogy a kulcsot keresse meg és adja oda a káptalannak. Özv. Sélleyné asszonyom nem fogadott szót épen szóról-szóra, hanem annyiban mégis követte a jólelkü pap tanácsát, hogy Klára leányának adta a kulcsot és megeskette, hogy per nélkül nem adja ki Jáklin Lászlónak.

Elefánthi Jáklin László nem ijedt meg, hanem nyugodtan utazott el megint külföldre megmaradt kis vagyonával bejárván néhány hires egyetemet is tanitván azokat az eszméket, melyek ujkor csiráját hordozák, s melyeket mégis akkor magyarul kimondani nem tudván „Mencsenlib"-nek (Mentschen-Liebe) neveztek nagybőjti beszédeinkben és irataikban a jezsuita prédikátorok, a kik erősen harczoltak a beáramló szabadság és humanizmus ellen. A pert csakugyan meginditotta Klára huga ellen, a kit szelid hangu, udvarias levélben kért a kulcs kiadására és a kinek édes anyja elég kemény hangon tudtára adta, hogy az olyan embernek, a ki még arra sem tartotta érdemeseknek rokonait, hogy őket meglátogassa és megismerje, az ő leánya bizony nem adja ki a kulcsot Jáklin László mig egy levelet irt, a melyben a mulasztásért bocsánatot kért és megigérte, hogy személyesen megy a kulcsért aszonynéjéhez és Klára hugocskájához, de erre azt válaszolták, hogy most már ne fáradjon, ugyis csak a kulcs miatt látogná meg szegény házukat.

Hagyjuk most már a rokonokat perlekedni. Nálam vannak a pör meg sárgult aktái, melyek azt bizonyitják, hogy voltak régen is szorgalmas ügyvédek. A Jáklin contra Selleyné mint kiskoru Jáklin Klára t. és t. gyámja pert akkor hallatlan rövid idő: öt esztendő alatt befejezték. 1779. április 26-án hozta meg a királyi itélőtábla domándházi Sághy Mihály legfőbb itélőmester elnöklete alatt az itéletet, a mely Jáklin Lászlót — a kulcs iránti kereset ivel elutasitotta.

De Jáklin László azért mégis birtokába jutott Jáklin Balázs püspök naplójának és az abba zárt 5000 drb aranynak. Igen különös módon. Jáklin Klára hozzá ment feleségül és odaadta neki a kulcsot. E házasság történetéhez hiányoznak az adatok levéltáramból, de épen ez bizonyitja, hogy szerelmi házasság volt, a mi nem is csoda, mert legalább arczképeik szerint Jáklin László deli, szép férfi volt, Jáklin Klára pedig gyönyörü, feslő hajadon

A naplónak czimzett könyvtáblákat együtt nyitották fel. Nem tudom, az öreg püspök jósként látott-e a jövőbe, de tény, hogy a napló egyetlen papirlapból állott, melyen e pár sor irás volt: „A kastély és föld legyen tiétek, a pénz a szegényeké, de ezt senkinek ne mutassátok és el ne mondjátok. Szeressétek hazátokat, egymást és az embereket, de jó tselekedetről farizeusok módjára ne ditsekedjetek.

Jáklin László és neje nem is mondották el senkinek a püspök jótékonyságát. A napló titka titok maradt. Jáklin Balázs püspök emlékét pedig átkozta a mit sem sejtő papság s rosszaló fejezetet tartalmaz botrányos végrendeletéről a káptalan története. A könyvalaku pénztár Jáklin László néhány jegyzetével és a kis ezüst kulcscsal az én könyvtáraimban áll és jól esett igazságot szolgáltatnom elefánthi Jáklin Balázs püspök emlékének.

Zombay.

— **Halálozás**. Mészáros Ferencz cserencsóczi róm. kath. kántortanító, volt muraszombati tanító f. hó 15-én Cserenczóczon tüdővészben meghalt. Temetése f. hó 16-án délután 3 órakor volt a környékbeli papság és tanítóság valamint a lokósság nagy részvéte mellett. A boldogultat az özvegyen kívül 2 kis árva siratja. Nyugodjék békében, és legyen neki könnyü a föld, mely őt terhes életpályája után eltakar.

— **A „Vasvármegye" czimü monografia az iskolákban**. A törvényhatóság támogatásával kiadottt „Vasvármegye" czimü diszmünek 8 példányát — mit a szerkesztőség vármegyénknek rendelkezésére bocsátott, a törvényhatósági bizottság megbizásából vármegyénk alispánja a következő iskolák között osztotta szét. A barátmajori, muraszombati, halmosi, gyanafai, urdombi állami iskolák, a f.-lövői tanitó-képző intézet, a vendvidéki közmüvelődési egyesület és a németujvári r. kath. népiskola 1—1 példányt kaptak. A megmaradt 9-ik példány a vármegyei levéltárba került.

— **Az uj lajstromrendszer**. A szombathelyi ügyvédi kamara f. hó 5-én tartott közgyülésén elfogadott évi jelentésében méltán panaszkodott az igazságügyminiszternél, hogy a felek részére a kir. járásbiróságoknál kitüzött tudositási idő, délelőttönkint 2 óra, nem felel meg sem a közönség, sem az ügyvédi kar érdekeinek, mert a délelőttöt a tárgyalások foglalván el, a jogkereső felek és az ügyvédek nem érnek rá a kellő értesüléseket megszerezni, délutánonkint pedig az u. rendszer behozatala óta még a legsürgősebb esetben sem térnek el a merev szabálytól. Ez a baj nálunk is fennforogjde még nagyobb hiba, hogy egy a fogalmazó mint a kezelő személyzet létszámának évek óta tartó fogyatékossága az ügyforgalomban már-már türhetetlen állápotokat teremtett.

— **Majális** A folyó hó 8-án rendezett gyermek majálisról a bevétel- és kiadásokról következőleg számolunk be. Bevétel. Gr. Szápáry Gézáné ő méltósága adománya 10 frt. A gyermekek gyüjtése gyüjtő ivvel 34 frt 52 kr. Az iskolák gyüjtése 18 frt 28 kr. Összesen: 62 frt 58 kr. Kiadás: 1. Zenészeknek 6 frt. 2. 403 pár frankfurtiért 31 frt. 3. 400 zseme és 2 kenyér 7 frt 70 kr. 4. Borért 9 frt 34 kt. 5. Sajtért 6 frt 05 krt. Összesen: 60 frt 09 kr. Maradt pénztári maradvány a majális alapra 2 frt 44 krt. A mult évi pénztári maradvány 5 frt 52 kr. Eszerint a majális alap 7 rrt 96 kr. Muraszombat, 1898, jun. 18. Wilfinger Károly, pénztárnok. Ezen számadást a tanitó-testület átvizsgálta és mindenben helyesnek találta. Fogadják a nemes szivü adományozók, kik szives hozzájárulásukkal a majális rendezését lehetségessé tették a növendékek nevében legháláshbb köszönetünk kifejezését. Kelt mint fent. A tanitótestület.

— **Első evang. isteni tisztelet Regedében**. Folyó hó 26-án délután 2 órakor lesz az első evang. isteni tisztelet Regedében az ottani ujonnan fölavatott imaházban. Az isteni tiszteletet Medicus Henrik evang. lelkész Triestből fogja tartani.

— **Vizsgák**. A muraszombati elemi népiskolákban f. hó 16-án tartották meg az év záró vizsgáit a szülők és tanügy barátai nagy érdeklődése mellett. A taneredmény általános megnyugvást nyujtatott a szülőknek, s minden ki meggyőződhetett arról, hogy a tanitóikat egész odaadással igyekszik hivatásának megfelelni, daczára annak, hogy kettős munkát kell neki végezni. tanitani és magyarositani. A gyermekek kitünően megállták helyüket s ismételten igazolták, hogy jó magyar lesz vidékünk reménysége. Ez alkalommal a helybeli evang. iskoláról sem feletkezhetünk meg mely folyó 4-én tartotta vizsgáját igen szép sikerrel és eredménynyel. Ott is csak azt tapasztalhattunk, hogy az iskola jó és szakavatott kezekre van bizva. A növendékek igen szép haladást tanusitottak a magyar nyelvben. Mielőtt ezen kis tudositásomat bezárnám, kivánom Muraszombat város érdemes tanitóságának, kik fáradságot és munkát nem kiméltek az szép siker eléréséhez, hogy a jól meg érdemlett vakatiót kellemesen töltheséek.

— **Tüz** Zsilinszki Ferencz zsidahegyi lakosnak szalmafedelü háza a minap éjjel ismeretlen okból kigyuladt és 350 frt értékben leégett; 470 frtig volt biztositva.

— **Varasdon** Plavicsek Jovan tanitó a templomból kijövet rátámadt az egyik tanitónőre és azt addig pofozta, mig elájult, azután pedig véresre rugdosta a szorencsétlen teremtést. Brutális tettét azért követte el, mert a tanitónő állitólag ugy nyilatkozott, hogy nem oktatja ki a nönendekeket kellőképen a templomi éneklésre.

— **Ki maga, maga czivil?** Ennsben néhány nap előtt ugyancsak pórul járt egy henczegő tisztecske. Salvátor Ferencz főherczeg e hó 14-én Walseeből kerékpáron és czivilruhában látogatott el Ennsbe, hogy az ottani tisztekkel bajtársilag lawn tennist játszszék. A főherczeg a tiszti kaszinóba ment, hogy a tiszteket fölkeresse. A kaszinóban épen egy főhadnagy oktatta nem valami szolid modon a katonai rendre a szolgaszemélyzetet. Amint a főherczeg belépett, a főhadnagy a vélt cziviltől azt kérdezte, hogy mit akar itt s a mint a főherczeg a tiszturak után kérdezősködött, a főhadnagy hetykén kérdi: Ki maga, maga czivil?" mire a főherczeg e szavakkal mutatta be magát: „Salvátor főherczeg áll ön előtt."

— **Némethy Károly** a neve annak a gorombaságról híres csavargónak, a ki minden 2—3 hónapban 184 sebtől vérezve kénytelen Oroszországból kedves, állitólagos szülőföldjére, Muraszombatba menekülni és itt a jószivü adakozók segélyét igényébe venni. A napokban is megtért megint Oroszországból és minden uri házba, vendéglőbe betolakodva, összeszedett pár heti pálinkáravalót, mindenütt a legnagyobb szemtelenséggel szitkozódva az adományok csekélysége miatt. Nem lehetne eltolonczolni az arczátlan tolakodót valahányszor beteszi a lábát a városba, hogy a közönség megszabaduljon végre az emberiség eme alakjától?

— **A világ legjótékonyabb embere**. Ezt persze megint a szertelenségnek, a szélsőségek hazájában, Amerikában kell keresni. Mig Jay Gould, a szörnyü gazdag ember, talán a legfukarabb nábobja volt Amerikának, addig Rockefeller, az „olajkirály" minden lépésének nyomában áldás fakad. Hogy mennyi vagyona van az olajkirálynak, az nem tudatik egész biztosan, évi jövendelmét azonban huszonnégy millió forintra becsülik. Pedig ezelőtt negyven esztendővel örült volna száz forint havi jövendelemnek is. De már negyven év előtt is sohasem adott kevesebbet a szegényeknek, mint 2½ forintot havonkint, ha mindjárt magától vonta is el. S a mint nőtt a vagyona, ugy nőtt a jótékonysága is, ugy, hogy évente jövendelmének az ötödét költötte jótékony czélra. Kiszámitották, hogy az utolsó husz év alatt hatvan millió forintnál többet adott embertársai nyomorának enyhitésére, az utóbbi tiz évben pedig átlag hatmillió forintot évenkint. Maga a chicagói egyetem 30 millió frankot kapott tőle. Ő maga oly szerényen él, mint egy jobb viszonyok közt levő szatócs.

— **Szép az élet vagyis: a szines ebéd**. Egy gazdag és igen modern angol hölgy oly ebédet adott a minap, mely szinpompájával elhalványitott minden eddigi ebédeket s mely bizonyára követőkre fog találni Londonországban. Az asztal damaszszal volt borítva, melyről arany rojtok csüngtek le. Az asztaldisz már majdnem feketére oxidálódott ezüstből állt, benne sötét vörös gerániumokkal s élénk zöld füvekkel. A villamos lámpák sértő fehér fényét vörös selyem ernyők mérsékelték. Az étlap erősen beszagositott vörös papirra volt nyomva aranybetükkel. A milyen volt az étlap, oly szinesek voltak az ételek is A sorozatot kétféle piros leves nyitotta meg, paradicsomból és rákból, volt azután fürj nagyszemü piros cseresnye közt, rózsaszinü lazacz sötétzöld tengeri algák közt, yorki sunka oly harmatos piros, mint egy szende szüznek az arcza) zöld spenót közt. Általában minden fogásban volt piros és zöld. Hogy az élvezet még nagyobb legyen, az étteremből nyiló üvegházban, mely pálmakertté volt átalakitva, skarlátvörös ruhába bujtatott zenekar játszott. Az egés[illegible] kü lönösen, de azért harmónikusan hatott, s a lady csakugyan megérdemelte a hizelgő békokat az ebéd megszerkesztéseért.

— **Véres hadgyakorlat**. Pozsonyban az 7. hadtest tüzérezrendének tegnapi gyakorlatán nagy szerencsétlenség történt. Lovas támadást jeleztek, a tüzvonalba való fölhajtásnál két szakasz oly hevesen összeütközött egymással, hogy a lovak elestek, maguk alá temetve a legénységet. Arbeiter Frigyes hadnagy sulyos agyvelőrázkódást szenvedett; egy őrmester egy kardszurás által, mely a nyakán találta, egy önkéntes és többen a legénység közül törések és zuzások által sulyosan megsebesültek. Mindnyájukat a kórházba szállitották Arbeiter hadnagy állapota igen aggasztó.

— **Halticoin** nevü rovaritó szert kinál a lapokban Gerger J. jakabházi kertész. A vasmegyei gazdasági egylet titkára Rösztler Károly ur a szert. megvizsgálta és konstatálta, hogy nem felel meg céljának, mint a gazdaközönség tudomására hozunk. Maradjon meg csak a gazda a kipróbált Thanatonnál, a mely nem titkos szer és e mellett jóval olcsóbb is.

— **Az örök ifjuság titka**. Csak nemrég járta be a lapokat az a reminiszczencia, a mely a világ két legnagyobb szélhámosának Cagliostrónak és Szt. Germain-nek a nevéhez füződik. Ezek az agyafurt imposztorok jó ideig el tudták hitetni a világgal, hogy egy szert találtak föl, a mely az örök ifjuságot biztositja. Caliosztró a maga „egiptomi borá"-val óriási üzleteket csinált. Különösen a hölgyek hittek ennek a szernek a csodaerejében. A nyájás remény persze hiunak bizonyult: a természetet nem lehetett oly könnyen megcsalni, mint az emberi szivket. Most ennek a kapcsán föleleventik azoknak a hölgyeknek a neveit és szépségszeretőit, a kik magas kort értek el, de szépségök daczolt az idők viharával és megőrizték a fiatalság látszatát. Minden idők egyik legszebb asszonya volt Poitiers Diana, a kit barátja II. Henrik franczia király 350 esztendő előtt herczegi rangu emelt. Még 66 éves korában is leányos szépség volt és délczegen ült a lován. Különösen bámulták sima bőrét késő öregségében is. Kortársai azt állitották róla, hogy titkos szépségszere volt, sőt némely irigyei azt is hiresztelték, hogy paktumot kötött az ördöggel, a kinek az örök szépség fejében eladta a lelkét. Hogy miből állt ez a szer, azt eleven embernek nem mondta meg. Gyógyszerésze tudta, de hallgatott róla, a mig Poitiers asszony élt. Csak e halála után tette a következő kijelentést: „En Qudad, gyógyszerész, illatszerész és orvos, becsületemre és lelkiösmeretemre kijelentem hü emlékezéssel szeretett urnőmre, Poitiers Diana Valentinois herczegasszonyra, hogy az egyetlen titkos szer, a melyet szépségének fentartására használt, nem volt más, mint eszviz. Ezzel a szerrel hetvenkét esztendeig tartotta épségben egészségét és fiatalságát is. Valósággal állitom, hogy az az egyetlen szer az egész világon, a melynek állandó használata fürdőzésre és mosakodásra a bőrt puhán és frissen tartja, a porosukat megőrzi, a ruganyosságot biztositja és a szépséget megőrzi." Medicis Katalin már komplikáltabb szert használt; ezzel bőrének a simaságát tartotta épségben. A szert Corvin iró tökéletesbitette. Ennek az irónak, ugy mint Medicis Katalinnak hajlott korban is ép, sima, szép arczbőre volt. Ezt a szert következőképpen irta le Több tojásfehérjét tesznek egy tálba; ehhez finoman pulverizált timsót kevernek; minden tojásra kisebb evőkanálnyi mennyiséget. Jól megkeverve, azt, spirituszlángra teszik és folyton keverik, amig a fehérje összeáll s a viz elpárolog, de vigyázn kell, hogy ne keményedjék meg nagyon a keverék. Azután kis mozsárba teszik a masszát, mozsárütéssel szétdörzsölik, amig finom por keletkezik Dörzsölés közben kevés bensoétinkturát öntsünk hozzá s néhány csöpp finom faolajat; végül hozzáöntheto néhány csöpp rózsaolaj. Levegőtől óvni kell. Ezt arczra és kézre kell kenni meglehetős vastagon s addig hagyjuk ott, amig megszárad. A bőr rendkivül finom, tiszta, friss és ruganyos marad ettől. Reggel a kenócsöt tiszta vizzel kell lemosni. Ez is egyik módja az ifjuság és szépség épségben tartásának s ha nem is oly természetes, mint az előbbi, de a tapasztalat állitólag igazolta csodahatását

— **Szülők figyelmébe.** A zalathnai állami kőfaragó és kőcsiszoló ipari szakiskolán, a melynek növendékei az iskola négy éves tanfolyamán kőfaragókká képeztetnek ki, a beiratások megkezdődtek; midőn ezen körülményre tisztelettel hívjuk fel a szülők figyelmét, a felvételre vonatkozó szabályzatokat alantiakban közöljük: Rendes tanuló lehet az, ki valamely közép v. polgári iskola két osztályát, vagy pedig az elemi népiskola hat osztályát sikkerrel elvégezte, vagy ezeknek megfelelő felvételi vizsgát tesz le, élete 12. évét már betöltötte és ehez képest kifejlett ép testalkattal bir, a mit hiteles orvosi bizonyitványnyal tartozik igazolni. Felvehető még az alsófoku tanoncz-iskola három osztályát jó sikerrel végzett ifju is. A felvétel előjegyzés alapján történik és ennek eredményéről a szülők augusztus hó 20-ig értesittetnek. Előjegyzés végett minden növendék tartozik előmutatni, a) keresztlevelét, b) atyja vagy gyámja beleegyezését tartalmazó nyilatkozatot, melyben kifejezendő annak kötelezettsége is, hogy az illető a tanidő teljes tartamát bevégzi, c) az előbbi felsorolt iskolai képzettséget igazoló bizonyitványt, d) az ujraoltásról szóló bizonyitványt. Vidékiek irásbelileg jelentkezhetnek az igazgatóságnál legkésőbb augusztus hó 15-éig. Jeles bizonyitványnyal pályázó, szegény szülők gyermekei, esetleg teljes ellátást is nyerhetnek, a menynyiben ezen czélra 10 ösztöndij áll rendelkezésre havi 19 frtjával; az ez iránti kérelmek a kereskedelemügyi m. kir. Minister úr Ő Nagyméltóságához czimezve az igazgatóságnál nyujtandók be. Tandij nincsen; de a beiratásnál az esetleg elkövetendő károk megtérítésére minden növendék 3 forintot tartozik az igazgatóságnál letenni, mely összeget azonban, ha kárt nem tett, az év végével visszakap. A szerszámokat, a költségesebb taneszközöket és tankönyveket ez idő szerint még az iskola adja használatra dijtalanul, melyekért azonban a növendékek felelősek. Minden növendék tartozik magát az előirt formáju munkaruhával ellátni. Bővebb felvilágositásokat az iskola igazgatósága szivesen ad s kivánatra a iskola szervezeti szabályzatát megküldi. Alexy György, felügyelő bizottsági elnök. Csánki József, szakiskolai igazgató.

— **Harapós kutyáról** már sokat hallottunk, hanem harapos kéménysepröről még nem. Pedig ilyen is van. Vélint Gyula kőszegi kéménysepröi legény f. hó 17-én d. u. 4—5 óra között beállitott Pap Ferencz lékai lakóshoz, hogy a tüzhelyet és a kéményt rendbe hozza. Azonban igen fennhangon talált a házi gazdával beszélni, miért is ez a legényt egyszerűen kitiltotta a házból. Erre a legény még jobban gorombáskodott, rátámadt a házigazdára és oly erősen megharapta, hogy a sérülés orvosi látlelet szerint legalább 8 napot vesz igénybe, mig begyógyul.

Irodalom.

„Pillangó“ A „Pillangó“ társadalmi és művészeti élclap, 19-ik száma fekszik előttünk, és ezen számból is kitünik, amit már több izben mondottunk, hogy hasonló lap magyarul még nem jelent meg és tekintettel irányára, minden magyarnak kötelessége e lapot támogatni. A „Pillangó“ szerkesztősége és kiadóhivatala Budapesten, Terézkörut 35. sz. a. van. Előfizetési ára negyedévre egy forint. Mutatvány számot kivánatra ingyen.

A spanyol amerikai háboru vége oly távol van még a ködös jövőbe hogy azt előre meghatározni, mikor lesz, még körül belül sem lehet, de az amerikai kormány már kiszámitotta, hogy ha az év végig elhuzódik éppen 600 millió dollárba fog kerüini. Igy olvassuk ezt a „Képes Családi Lapok“ czimü illusztrált szépirodalmi heti lapban, mely mint minden actuális dologról, erről a háboruról is ugy irásban mint képben bő és kimeritő ismertetest közöl, s melynek előkelő nevü iró munka társai oly magas szinvonalon tartják e lapot, hogy nem szabadna egy családnak sem lenni, melynek asztaláról e lap hiányoznék, annál is kevésbé, mert már előfizetési ára is lehetővé teszi, hogy a legszegényebb családok is megrendeljék. Egy évre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre 1 frt 50 kr. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal, V., Vadász-utca 14 szám Budapesten.

Vasuti menetrend

Budapest—Győr—Szombathely

	regg.	regg.	regg.	este
Grácz	5.42	4.50	8.10	6.10
Gyanafalva	7.33	5.19	10.54	8.59
Szent-Gotthárd	8.04	5.44	11.09	9.15
Rátót	8.16	6.09	11.26	9.33
Csákány	—.—	6.25	11.36	9.43
Körmnd	8.33	6.46	11.50	9.57
Egyh.-Rádocz	—.—	7.05	12.24	10.12
Kis-Unyom	—.—	7.23	12.18	10.26
Szombathely	9.01	7.40	12.31	10.40

Szombathely—Győr—Budapest.

	d u.	regg.	d. u.	este	éjjel
Szombathely	4.—	9.08	12.39	11.—	2.50
Vép	4.19	—.—	12.52	11.14	3.06
Sárvár	4.55	9.33	1.16	11.41	3.36
Kis-Czell	5.46	10.01	2.21	12.24	4.36
Győr		11.28	4.37	4.58	3.—	10.47
Budapest		2.05	7.15	9.20	7.35	1.25

Grácz—Szombathely

	regg.	regg.	d. u.	d. u.	este
Budapest	6.50	8.50	1.45	2.20	9.55
Győr	11.37	4.41	5.30	2.36
Kis-Czell	6.15	1.52	6.02	8.49	4.32
Sárvár	7.10	2.25	6.25	9.34	5.06
Vép	7.50	2.51	— —	10 07	5.31
Szombathely	8.10	3.04	6.52	10.23	5.44

Szombathely—Grácz

	regg.	d. u.	d. u.	este
Szombathely	6.06	1 —	3.16	6. 9
Kis-Unyom	6.19	1.18	3.29	—.—
Egyh.-Rádócz	6.33	1.36	3.42	—.—
Körmend	6.48	1.57	3 56	7.25
Csákány	7.03	2.21	4.09	—.—
Rátót	7.12	2.34	4.18	7.40
Szent-Gotthárd	7.32	3.07	4.36	7.24
Gyanafalva	7.53	3 36	4.53	8.04
Gráczba érk. d. e.	10.25	4.—	7.35	9.59

Szombathely—Kőszeg.

	regg.	d. e.*	d. u.	este
Szombathely	6.45	11.00	3.15	7.05
Német-Gencs m. h.	7.01	11.15	3.31	7.21
Lukácsháza m. h.	7.18	11.31	3.48	7.38
Kőszeg	7.31	11.43	4.01	7.51

Kőszeg—Szombathely.

	regg.	d. e.*	d. e.	d. u.
Kőszeg	4.55	8.05	11.51	4.26
Lukácsháza m. h.	8 08	8.19	12.04	4.40
Német-Gencs m. h.	5.24	8.35	12.20	4.57
Szombathely	5.39	8.50	12.34	5.12

*) Csak kedden és pénteken közlekedik.

Nyilttér*.)

Az e rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a szerk.

Menyasszonyruha-selyem 65 krtól 14 frt 65 krig méterenkint, — valamint fekete, fehér, szines **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt 65 krig méterenkint, — a legdivatosabb szövés, szin és mintázatban. **Privát fogyasztóknak postabér és vámmentesen valamint házhoz szállitva, — mintákat pedig pástafordultával** küldenek: **Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és kir. udvars szállitó) **Zürichben.** — Magyar levelezés. Svájczba kétszeres levélbélyeg ragasztandó. 6.

Hirdetések.

1308/98. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhirré teszi, hogy a muraszombati takarékpénztár végrehajtatónak Hodoscsek Mihály és neje Sostarecz Juli végrehajtást szenvedő elleni 160 forint tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a muraszombati kir. járásbiróság területén lévő Mártonhely község határában fekvő, a mártonhelyi 93. sz. tjkben felvett I. 1—8. sor 62. házsz. Hodoscsek Mihály és neje Sostarecz Julianna tulajdonát képező birtokra az árverést 1003 frtban ezennel megállapitott kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az

1898. évi junius hó 20-ik napján

délelőtt 5 órakor Mártonhely község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 100 frt 30 kr. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál előleges elhelyezéséről kiállitott szabályszerü elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Muraszombatban, a kir. járásbiróság mint tkvi hatóságnál, 1898. május hó 1-ső napján.

Saáry József,
jbiró.

558/898.

Árverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhirré teszi, hogy Norcsics Ferencz végrehajtatónak Varga Iván és neje Szedonya Ilona végrehajtást szenvedő elleni 402 frt 60 kr. tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a muraszombati kir. járásbiróság területén levő Vasnyires község határában fekvő a vasnyiresi 160. tkvben felvett I. 1—8. sor. 65. házsz. birtokra 582 frt, a 161. tkvben felvett † 116/c. hrsz. 26 frt, a 319/b. hrsz. 38 frt, 409/3. hrsz. 41 frt, 409/7. hrsz. 35 frt, a. 122. tkvben felvett 505/b. hrsz. birtokból Varga Ivánné Szedonya Ilonát illető ½ részre 89 frt, a. 150. tkvben felvett 1. 505/a. hrsz. birtokból azt illető ¾ részre az árverést 90 frtban ezennel megállapitott kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az

1898. évi junius hó 20-ik napjának

délután 2 órakor Vasnyiresen a községi biró házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 58 frt 20 kr, 2 frt 60 kr, 3 frt 80 kr, 4 frt 10 kr, 3 frt 80 kr, 8 frt 90 kr, 9 frtot készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál előleges elhelyezéséről kiállitott szabályszerü elismervényt átátszolgáltatni.

Kelt a muraszombati kir. járásbiróság mint tkvi hatóságnál 1898. évi márczius 17-én.

Saáry József,
jbiró.

ANTI-PERONOSPORA
készíti: NUMA DUPUY & COMP
Bécs, VI. Windmühlgasse 33.
Kipróbált szer hatásra nézve egyenlő a **rézgálicz és mészoldattal,** de annál sokkal **olcsóbb** és nem dugaszolja el a fecskendőket.
Egy csomag ára 30 kr.
me y l hektoliter vizre elegendő.
Ezen szer egyedüli árusitója Muraszombat és vidéke számára:
ASCHER B. ÉS FIA,
(5—6). Muraszombatban.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.
Ezen hirneves házszer ellenáltak az idő megpróbáláseinak, mert már több mint 27 év óta megbizható, fájdalomcsillapitó hedörzsölésként alkalmaztatik közönyenek, csuznál, tagszaggatásnál és meghülésekenél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerü házszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenként árban majdnem minden gyógyszertárban kaphatók, illetőleg van, forraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával ügyen óvatosak legyünk, mert több kisebbértékü utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter czégjegyzés nélkül mint nem valódit utasitsa vissza.
RICHTER F. A. cs. és kirsz. cs. és kir. udvari szállitók, BUDAPEST.

Ujházi Miksa, nyomdai müintézet, Muraszombat.